Українсько-польський словник туристичних термінів

Підготувала Ірина Кубашевич

Червень 2020 року

**Водний туризм**

**Іменники та іменникові**

**словосполучення**

сплав

по річці

на каное

на човні

на плоті

на катамарані

на байдарці

Дніпром

водойма

річка

море

озеро

весло

однолопатеве

дволопатеве

прогулянка на

човні

байдарці

катамарані

турист

екіпаж

надувний матрац

палатка

суша

глибина

берег

хвиля

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

відпочивати

на морі

біля озера

кататись на

човні

катамарані

подолати

маршрут

відстань

перешкоду

плавати

по річці; у річці

**Turystyka wodna**

**Rzeczowniki i wyrażenia**

**rzeczownikowe**

spływ

rzeką

kanadyjką

łódką

tratwą

katamaranem

kajakiem

Dnieprem

zbiornik wodny

rzeka

morze

jezioro

wiosło

jednopiórowe

dwupiórowe

przejażdżka

łodzią

kajakiem

katamaranem

turysta

załoga

materac dmuchany

namiot

ląd

głębia

brzeg

fala

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

odpoczywać

nad morzem

nad jeziorem

jeździć

łódką

katamaranem

pokonać

szlak

odległość

przeszkodę

pływać

rzeką, przez rzekę

у морі

в озері

у річці

проти течії

за течією

підготувати

спорядження

маршрут

подорож

зістрибнути

у воду

із човна

управляти судном

*Туристи обожнюють кататись по річках на човнах та катамаранах.*

*Зістрибнувши у воду, варто пливти за течією.*

*Я вирішила заздалегідь підготувати спорядження для подорожі.*

**У готелі**

**Іменники та іменникові словосполучення**

готель

п’ятизірковий

чотиризірковий

рецепція

бронювання

дата

бронювання

поселення

виселення

обслуговування

адміністратор

покоївка

харчування

сніданок

обід

вечеря

час

виселення

сніданку

вечері

номер

w morzu

w jeziorze

w rzece

pod prąd

z prądem

przygotować

sprzęt

trasę

podróż, wędrówkę

zeskoczyć

do wody

z łódki

kierować statkiem

*Turyści uwielbiają pływać po rzekach na łódkach i katamaranach.*

*Po wskoczeniu do wody należy płynąć z prądem.*

*Zdecydowałam się na wcześniejsze przygotowanie sprzętu do wędrówki.*

**W hotelu**

**Rzeczowniki i wyrażenia rzeczownikowe**

hotel

pięciogwiazdkowy

czterogwiazdkowy

recepcja

rezerwacja

data

rezerwacji

zameldowania

wymeldowania

obsługa

administrator

pokojówka

zywienie

śniadanie

obiad

kolacja

czas

wymeldowania

śniadania

kolacji

pokój

одномісний

двомісний

багаж

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

заплатити

кредитною карткою

готівкою

відмінити бронювання

поселитися у

готель

хостел

*Доброго дня, чи є у готелі вільні номери?*

*Скажіть, будь ласка, чи є у номері*

*холодильник*

*телевізор*

*кондиціонер*

*міні-бар*

*доступ до Інтернету?*

*Допоможіть мені, будь ласка, підняти багаж.*

*Я б хотіла відмінити бронювання.*

**На кордоні**

**Іменники та іменникові словосполучення**

подорож

віза

закордонний паспорт

автомобіль

автобус

багаж

валіза

митний контроль

паспортний контроль

прикордонник

митник

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

перетнути кордон

відкрити валізу

jednoosobowy

dwuosobowy

bagaż

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

zapłacić

kartą kredytową

gotówką

anulować rezerwację

zameldować się w

hotelu

hostelu

*Dzień dobry, czy są w hotelu wolne pokoje?*

*Proszę powiedzieć, czy jest w pokoju*

*lodówka*

*telewizja*

*klimatyzacja*

*minibar*

*dostęp do Internetu?*

*Czy mogę prosić o pomoc w podniesieniu bagażu?*

*Chciałabym anulować rezerwację.*

**Na granicy**

**Rzeczowniki i wyrażenia rzeczownikowe**

podróż

wiza

paszport

samochód

autobus

bagaż

walizka

kontrola celna

kontrola paszportowa

strażnik graniczny

celnik

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

przekroczyć granicę

otworzyć walizkę

вийти із

автомобіля

автобуса

*Яка мета Вашої подорожі?*

*На який термін Ви приїхали?*

*Де Ви будете жити?*

*Пред’явіть, будь ласка, документи.*

**В аеропорті**

**Іменники та іменникові словосполучення**

аеропорт

квиток

літак

політ

пілот

бортпровідник

підручний багаж

посадковий талон

місце

ряд

прохід між кріслами

рятувальний жилет

хвіст літака

крило

аварійний вихід

ремінь безпеки

подушка

виліт, відліт

посадка, приземлення

прибуття, приліт

злітно-посадкова смуга

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

здати багаж

зайняти місце

пристебнути ремені

*Я їду у відпустку, а потім у відрядження.*

wyjść z

samochodu

autobusu

*Jaki jest cel Pana/Pani/Państwa podróży?*

*Na jaki okres czasu Pan/Pani/Państwo przyjechał (-a, -i)?*

*Gdzie Pan/Pani/Państwo będzie(-ą) mieszkał (-a,-i)?*

*Proszę okazać dokumenty.*

**Na lotnisku**

**Rzeczowniki i wyrażenia rzeczownikowe**

lotnisko

bilet

samolot

lot

pilot

stewardesa

bagaż podręczny

karta pokładowa

miejsce

rząd

przejście między krzesłami

kamizelka ratunkowa

ogon samolotu

skrzydło

wyjście awaryjne

pas bezpieczeństwa

poduszka

odlot

lądowanie

przylot

pas startowy

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

nadać bagaż

zająć miejsce

zapiąć pasy

*Jadę na wakacje, a potem w podróż służbową.*

*Чи можна отримати місце біля*

*вікна, а не біля проходу?*

*Літак йде на посадку*

*Czy mogę prosić o miejsce przy oknie, a nie obok przejścia?*

*Samolot podchodzi do lądowania.*

Polsko-ukraiński słownik terminów turystycznych

Wykonała Iryna Kubashevych

Czecwiec 2020 roku

**Turystyka wodna**

**Rzeczowniki i wyrażenia**

**rzeczownikowe**

spływ

rzeką

kanadyjką

łódką

tratwą

katamaranem

kajakiem

Dnieprem

zbiornik wodny

rzeka

morze

jezioro

wiosło

jednopiórowe

dwupiórowe

przejażdżka

łodzią

kajakiem

katamaranem

turysta

załoga

materac dmuchany

namiot

ląd

głębia

brzeg

fala

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

odpoczywać

nad morzem

nad jeziorem

jeździć

łódką

katamaranem

pokonać

szlak

odległość

przeszkodę

pływać

rzeką, przez rzekę

**Водний туризм**

**Іменники та іменникові**

**словосполучення**

сплав

по річці

на каное

на човні

на плоті

на катамарані

на байдарці

Дніпром

водойма

річка

море

озеро

весло

однолопатеве

дволопатеве

прогулянка на

човні

байдарці

катамарані

турист

екіпаж

надувний матрац

палатка

суша

глибина

берег

хвиля

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

відпочивати

на морі

біля озера

кататись на

човні

катамарані

подолати

маршрут

відстань

перешкоду

плавати

по річці; у річці

w morzu

w jeziorze

w rzece

pod prąd

z prądem

przygotować

sprzęt

trasę

podróż, wędrówkę

zeskoczyć

do wody

z łódki

kierować statkiem

*Turyści uwielbiają pływać po rzekach na łódkach i katamaranach.*

*Po wskoczeniu do wody należy płynąć z prądem.*

*Zdecydowałam się na wcześniejsze przygotowanie sprzętu do wędrówki.*

**W hotelu**

**Rzeczowniki i wyrażenia rzeczownikowe**

hotel

pięciogwiazdkowy

czterogwiazdkowy

recepcja

rezerwacja

data

rezerwacji

zameldowania

wymeldowania

obsługa

administrator

pokojówka

zywienie

śniadanie

obiad

kolacja

czas

wymeldowania

śniadania

kolacji

pokój

у морі

в озері

у річці

проти течії

за течією

підготувати

спорядження

маршрут

подорож

зістрибнути

у воду

із човна

управляти судном

*Туристи обожнюють кататись по річках на човнах та катамаранах.*

*Зістрибнувши у воду, варто пливти за течією.*

*Я вирішила заздалегідь підготувати спорядження для подорожі.*

**У готелі**

**Іменники та іменникові словосполучення**

готель

п’ятизірковий

чотиризірковий

рецепція

бронювання

дата

бронювання

поселення

виселення

обслуговування

адміністратор

покоївка

харчування

сніданок

обід

вечеря

час

виселення

сніданку

вечері

номер

jednoosobowy

dwuosobowy

bagaż

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

zapłacić

kartą kredytową

gotówką

anulować rezerwację

zameldować się w

hotelu

hostelu

*Dzień dobry, czy są w hotelu wolne pokoje?*

*Proszę powiedzieć, czy jest w pokoju*

*lodówka*

*telewizja*

*klimatyzacja*

*minibar*

*dostęp do Internetu?*

*Czy mogę prosić o pomoc w podniesienie bagażu?*

*Chciałabym anulować rezerwację.*

**Na granicy**

**Rzeczowniki i wyrażenia rzeczownikowe**

podróż

wiza

paszport

samochód

autobus

bagaż

walizka

kontrola celna

kontrola paszportowa

strażnik graniczny

celnik

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

przekroczyć granicę

otworzyć walizkę

одномісний

двомісний

багаж

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

заплатити

кредитною карткою

готівкою

відмінити бронювання

поселитися у

готель

хостел

*Доброго дня, чи є у готелі вільні номери?*

*Скажіть, будь ласка, чи є у номері*

*холодильник*

*телевізор*

*кондиціонер*

*міні-бар*

*доступ до Інтернету?*

*Допоможіть мені, будь ласка, підняти багаж.*

*Я б хотіла відмінити бронювання.*

**На кордоні**

**Іменники та іменникові словосполучення**

подорож

віза

закордонний паспорт

автомобіль

автобус

багаж

валіза

митний контроль

паспортний контроль

прикордонник

митник

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

перетнути кордон

відкрити валізу

wyjść z

samochodu

autobusu

*Jaki jest cel Pana/Pani/Państwa podróży?*

*Na jaki okres czasu Pan/Pani/Państwo przyjechał (-a, -i)?*

*Gdzie Pan/Pani/Państwo będzie(-ą) mieszkał (-a,-i)?*

*Proszę okazać dokumenty.*

**Na lotnisku**

**Rzeczowniki i wyrażenia rzeczownikowe**

lotnisko

bilet

samolot

lot

pilot

stewardesa

bagaż podręczny

karta pokładowa

miejsce

rząd

przejście między krzesłami

kamizelka ratunkowa

ogon samolotu

skrzydło

wyjście awaryjne

pas bezpieczeństwa

poduszka

odlot

lądowanie

przylot

pas startowy

**Czasowniki oraz wyrażenia czasownikowe**

nadać bagaż

zająć miejsce

zapiąć pasy

*Jadę na wakacje, a potem w podróż służbową.*

вийти із

автомобіля

автобуса

*Яка мета Вашої подорожі?*

*На який термін Ви приїхали?*

*Де Ви будете жити?*

*Пред’явіть, будь ласка, документи.*

**В аеропорті**

**Іменники та іменникові словосполучення**

аеропорт

квиток

літак

політ

пілот

бортпровідник

підручний багаж

посадковий талон

місце

ряд

прохід між кріслами

рятувальний жилет

хвіст літака

крило

аварійний вихід

ремінь безпеки

подушка

виліт, відліт

посадка, приземлення

прибуття, приліт

злітно-посадкова смуга

**Дієслова та дієслівні словосполучення**

здати багаж

зайняти місце

пристебнути ремені

*Я їду у відпустку, а потім у відрядження.*

*Czy mogę prosić o miejsce przy oknie,*

*a nie obok przejścia?*

*Samolot podchodzi do lądowania.*

*Чи можна отримати місце біля*

*вікна, а не біля проходу?*

*Літак йде на посадку*